

Our Tongues & Wisdom 舌头与智慧

James | 雅各书 3:1-18

James 3:1-2

- ★ 1 Not many of you should become teachers, my fellow believers, because you know that we who teach will be judged more strictly.
- ★ 2 We all stumble in many ways. Anyone who is never at fault in what they say is perfect, able to keep their whole body in check.

雅各书 3:1-2

- ★ 1 我的弟兄们，不要多人作师傅，因为晓得我们要受更重的判断。
- ★ 2 原来我们在许多事上都有过失；若有人在话语上没有过失，他就是完全人，也能勒住自己的全身。

James 3:3-4

- ★ 3 When we put bits into the mouths of horses to make them obey us, we can turn the whole animal.
- ★ 4 Or take ships as an example. Although they are so large and are driven by strong winds, they are steered by a very small rudder wherever the pilot wants to go.

雅各书 3:3-4

- ★ 3 我们若把嚼环放在马嘴里，叫牠顺服，就能调动牠的全身。
- ★ 4 看哪，船只虽然甚大，又被大风催逼，只用小小的舵，就随着掌舵的意思转动。

James 3:5-6

★ 5 Likewise, the tongue is a small part of the body, but it makes great boasts. Consider what a great forest is set on fire by a small spark.

★ 6 The tongue also is a fire, a world of evil among the parts of the body. It corrupts the whole body, sets the whole course of one's life on fire, and is itself set on fire by hell.

雅各书 3:5-6

★ 5 这样，舌头在百体里也是最小的，却能说大话。看哪，最小的火能点着最大的树林；

★ 6 舌头就是火，在我们百体中，舌头是个罪恶的世界，能污秽全身，也能把生命的轮子点起来，并且是从地狱里点着的。

James 3:7-8

- ★7 All kinds of animals, birds, reptiles and sea creatures are being tamed and have been tamed by mankind,
- ★8 but no human being can tame the tongue. It is a restless evil, full of deadly poison.

雅各书 3:7-8

- ★7 各类的走兽、飞禽、昆虫、水族，本来都可以制伏，也已经被人制伏了；
- ★8 惟独舌头没有人能制伏，是不止息的恶物，满了害死人的毒气。

James 3:9-10

- ★ 9 With the tongue we praise our Lord and Father, and with it we curse human beings, who have been made in God's likeness.
- ★ 10 Out of the same mouth come praise and cursing. My brothers and sisters, this should not be.

雅各书 3:9-10

- ★ 9 我们用舌头颂赞那为主、为父的，又用舌头咒诅那照着神形像被造的人。
- ★ 10 颂赞和咒诅从一个口里出来，我的弟兄们，这是不应当的。

James 3:11-12

- ★ 11 Can both fresh water and salt water flow from the same spring?
- ★ 12 My brothers and sisters, can a fig tree bear olives, or a grapevine bear figs? Neither can a salt spring produce fresh water.

雅各书 3:11-12

- ★ 11 泉源从一个眼里能发出甜苦两样的水吗?
- ★ 12 我的弟兄们，无花果树能生橄榄吗？葡萄树能结无花果吗？咸水里也不能发出甜水来。

James 3:13-14

★ 13 Who is wise and understanding among you? Let them show it by their good life, by deeds done in the humility that comes from wisdom.

★ 14 But if you harbor bitter envy and selfish ambition in your hearts, do not boast about it or deny the truth.

雅各书 3:13-14

★ 13 你们中间谁是有智慧、有见识的呢？他就当在智慧的温柔上显出他的善行来。

★ 14 你们心里若怀着苦毒的嫉妒和纷争，就不可自夸，也不可说谎话抵挡真道。

James 3:15-16

- ★ 15 Such “wisdom” does not come down from heaven but is earthly, unspiritual, demonic.
- ★ 16 For where you have envy and selfish ambition, there you find disorder and every evil practice.

雅各书 3:15-16

- ★ 15 这样的智慧不是从上头来的，乃是属地的，属情欲的、属鬼魔的。
- ★ 16 在何处有嫉妒纷争，就在何处有扰乱和各样的坏事。

James 3:17-18

★ 17 But the wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere.

★ 18 Peacemakers who sow in peace reap a harvest of righteousness.

雅各书 3:17-18

★ 17 惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。

★ 18 并且使人和平的，是用和平所栽种的义果。

Discussion

★ Tell about a time or moment when someone shared something with you or about you that was encouraging for you.

讨论问题

★ 讲述某人与您分享某事或关于您的某件事让您感到鼓舞的时刻。

James 3:1

★ 1 Not many of you should become teachers, my fellow believers, because you know that we who teach will be judged more strictly.

雅各书 3:1

★ 1 我的弟兄们，不要多人作师傅，因为晓得我们要受更重的判断。

James 1:1

★ 1 James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes scattered among the nations:

雅各书 1:1

★ 1 作神和主耶稣基督仆人的雅各，请散住十二个支派之人的安。

James 3:1

★ 1 Not many of you should become teachers, my fellow believers, because you know that we who teach will be judged more strictly.

雅各书 3:1

★ 1 我的弟兄们，不要多人作师傅，因为晓得我们要受更重的判断。

Matthew 12:36

★36 But I tell you that everyone will have to give account on the day of judgment for every empty word they have spoken.

马太福音 12:36

★36 我又告诉你们：凡人所说的闲话，当审判的日子，必要句句供出来。

James 3:2

★2 We all stumble in many ways. Anyone who is never at fault in what they say is perfect, able to keep their whole body in check.

雅各书 3:2

★2 原来我们在许多事上都有过失；若有人在话语上没有过失，他就是完全人，也能勒住自己的全身。

Matthew 12:33-34

★ 33 “Make a tree good and its fruit will be good, or make a tree bad and its fruit will be bad, for a tree is recognized by its fruit.

★ 34 You brood of vipers, how can you who are evil say anything good? **For the mouth speaks what the heart is full of.**

马太福音 12:33-34

★ 33 你们或以为树好，果子也好；树坏，果子也坏。因为看果子就可以知道树。

★ 34 毒蛇的种类！你们既是恶人，怎能说出好话来呢？**因为心里所充满的，口里就说出来。**

James 3:3-4

- ★ 3 When we put bits into the mouths of horses to make them obey us, we can turn the whole animal.
- ★ 4 Or take ships as an example. Although they are so large and are driven by strong winds, they are steered by a very small rudder wherever the pilot wants to go.

雅各书 3:3-4

- ★ 3 我们若把嚼环放在马嘴里，叫牠顺服，就能调动牠的全身。
- ★ 4 看哪，船只虽然甚大，又被大风催逼，只用小小的舵，就随着掌舵的意思转动。

James 3:5

★5 Likewise, the tongue is a small part of the body, but it makes great boasts. Consider what a great forest is set on fire by a small spark.

雅各书 3:5

★5 这样，舌头在百体里也是最小的，却能说大话。看哪，最小的火能点着最大的树林；

James 3:6

★6 The tongue also is a fire, a world of evil among the parts of the body. It corrupts the whole body, sets the whole course of one's life on fire, and is itself set on fire by hell.

雅各书 3:6

★6 舌头就是火，在我们百体中，舌头是个罪恶的世界，能污秽全身，也能把生命的轮子点起来，并且是从地狱里点着的。

James 3:7-8

- ★7 All kinds of animals, birds, reptiles and sea creatures are being tamed and have been tamed by mankind,
- ★8 but no human being can tame the tongue. It is a restless evil, full of deadly poison.

雅各书 3:7-8

- ★7 各类的走兽、飞禽、昆虫、水族，本来都可以制伏，也已经被人制伏了；
- ★8 惟独舌头没有人能制伏，是不止息的恶物，满了害死人的毒气。

Genesis 1:26

★ 26 Then God said, “Let us make mankind in our image, in our likeness, so that they may rule over the fish in the sea and the birds in the sky, over the livestock and all the wild animals, and over all the creatures that move along the ground.”

创世纪 1:26

★ 26 神说：“我们要照着我们的形像，按着我们的样式造人，使他们管理海里的鱼、空中的鸟、地上的牲畜和全地，并地上所爬的一切昆虫。”

James 3:9

★9 With the tongue we praise our Lord and Father, and with it we curse human beings, who have been made in God's likeness.

雅各书 3:9

★9 我们用舌头颂赞那为主、为父的，又用舌头咒诅那照着神形像被造的人。

Genesis 1:26a

★26 Then God said,
“Let us make
mankind in our
image, in our likeness,

创世纪 1:26a

★ 26 神说：“我们要照着
我们的形像，按着我们的
样式造人，

James 3:10

★ 10 Out of the same mouth come praise and cursing. My brothers and sisters, this should not be.

雅各书 3:10

★ 10 颂赞和咒诅从一个口里出来，我的弟兄们，这是不应当的。

James 3:11-12

- ★ 11 Can both fresh water and salt water flow from the same spring?
- ★ 12 My brothers and sisters, can a fig tree bear olives, or a grapevine bear figs? Neither can a salt spring produce fresh water.

雅各书 3:11-12

- ★ 11 泉源从一个眼里能发出甜苦两样的水吗?
- ★ 12 我的弟兄们，无花果树能生橄榄吗？葡萄树能结无花果吗？咸水里也不能发出甜水来。

James 1:19

★ 19 My dear brothers and sisters, take note of this: Everyone should be quick to listen, **slow to speak** and slow to become angry,

James 1:26

★ 26 Those who consider themselves religious and yet do not keep a tight rein on their tongues deceive themselves, and their religion is worthless.

雅各书 1:19

★ 19 我亲爱的弟兄们，这是你们所知道的。但你们各人要快快的听，**慢**慢的说，慢慢的动怒，

雅各书 1:26

★ 26 若有人自以为虔诚，却不勒住他的舌头，反欺哄自己的心，这人的虔诚是虚的

★ Is it true?

★ Is it kind?

★ Is it necessary?

★ 这是真的吗?

★ 这很友善吗?

★ 有这必要吗?

James 3:13

★13 Who is wise and understanding among you? Let them show it by their good life, by deeds done in the humility that comes from wisdom.

雅各书 3:13

★13 你们中间谁是有智慧、有见识的呢？他就当在智慧的温柔上显出他的善行来。

James 3:14

★14 But if you harbor bitter envy and selfish ambition in your hearts, do not boast about it or deny the truth.

雅各书 3:14

★14 你们心里若怀着苦毒的嫉妒和纷争，就不可自夸，也不可说谎话抵挡真道。

James 3:15

★ 15 Such “wisdom” does not come down from heaven but is earthly, unspiritual, demonic.

雅各书 3:15

★ 15 这样的智慧不是从上面来的，乃是属地的，属情欲的、属鬼魔的。

James 3:16

★ 16 For where you have envy and selfish ambition, there you find disorder and every evil practice.

雅各书 3:16

★ 16 在何处有嫉妒纷争，就在何处有扰乱和各种的坏事。

James 3:17

★17 But the wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere.

雅各书 3:17

★17 惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。

James 3:18

★ 18 Peacemakers who
sow in peace reap a
harvest of righteousness.

雅各书 3:18

★ 18 并且使人和平的，是
用和平所栽种的义果。